

CERTIFICAT DE VIAȚĂ/ÉLET IGAZOLÁS

Regulament (CEE) nr. 1408/71 : Articolul 10/ 1408/71számú Jogszabály (CEE): 10Cikkely
Legea 19/2000 : Articolul 90 (9)/ 19/2000 Törvény : 90 (9) Cikkely

Formularul trebuie completat cu majuscule, folosindu-se numai liniile punctate. Cuprinde 3 pagini; niciuna dintre acestea nu poate fi eliminată. / Az űrlapot nyomtatott betűkkel kell kitölteni, csak a pontozott részt használva. 3 oldalt tartalmaz, egyik sem zárható ki

A. PARTEA "A" SE COMPLETEAZĂ DE CĂTRE BENEFICIARUL NEREZIDENT ÎN FAȚA AUTORITĂȚII LEGALE ⁽³⁾
"A" RÉSZ. A TÖRVÉNYES HATÓSÁGOKKAL SZEMBENI NEM ILLETŐSÉGŰ HASZONÉLVEZŐ SZEMÉLY ÁLTAL KITÖLTENDŐ ⁽³⁾

| | |
|------|---|
| 1. | CASA TERITORIALĂ DE PENSII CĂREIA ÎI ESTE ADRESAT CERTIFICATUL (instituția destinată)/ TERŪLETI NYUGDIJPÉNTÁR, MELYNÉK RÉSZÉRE CIMEZVE VAN EZ A TANUSITVÁNY (címzett intézet) CJP MARAMURES |
| 1.1 | Denumire /Elnevezés: CASA JUDEȚEANA DE PENSII MARAMURES. (MÁRAMAROS MEGYE NYUGDIJPÉNTÁR) |
| 1.2 | Adresă /Cím: Baia Mare, Str. Hortensiei, Nr. 1A, Cod 430294 Romania |
| 1.3 | Adresa WEB / WEB/WEB Cím http://www.pensiimaramures.ro E – mail: certificate.maramures@cnpp.ro |
| 1.4 | Data limită de transmitere a certificatului de viață de către beneficiar ⁽²⁾ / A haszonélvező által közvetített életigazolás határideje ^{1/2} : <input type="checkbox"/> 31 martie <input type="checkbox"/> 30 septembrie |
| 2. | Date despre beneficiarul drepturilor convenite din cadrul sistemului public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale/ Az megillető jogok haszonélvezőjére vonatkozó adatok a nyilvános nyugdíjrendszer keretéből és más szociális biztosítási jogok |
| 2.1 | Numele si prenumele / Név és keresztnév |
| 2.2 | Număr dosar de pensie/ decizie de pensionare:/ Nyugdíjdosszié/nyugdíjazási határozat száma |
| 2.3 | Cod personal de asigurări sociale în România (așa cum figurează în baza de date a casei de pensii) / A szociális biztosítás száma Romániában (ahogy a nyugdíjépentár adatbázisában található) |
| 3. | Adresa de domiciliu (așa cum figurează în baza de date a casei de pensii)/ Lakóhely (ahogy a nyugdíjépentár adatbázisában található) |
| 3.1 | Denumirea băncii / A bank neve..... |
| 3.2 | Adresa băncii / A bank címe |
| 3.3 | Cod de identificare bancară (BIC/SWIFT) / A bank azonosító kódja (BIC/SWIFT) |
| 3.4 | Numărul de cont internațional bancar (IBAN)/ Nemzetközi bankszámlaszám (IBAN)/ |
| 11. | |
| 11.1 | CERTIFIC FAPTUL CĂ DATELE DE MAI SUS SUNT REALE ȘI CORECTE/ IGAZOLOM, HOGY A FENTI ADATOK VALÓSAK ÉS HELYESEK |
| 11.2 | Mă oblig a anunța Casa teritorială de pensii, în termen de 15 zile, cu privire la orice schimbare ce va surveni referitor la cele declarate mai sus./Kötelezem magam, a területi nyugdíjépentárt, 15 napon belül értesíteni, minden fent említett adat megváltozásával kapcsolatban |
| 11.3 | În cazul în care nu voi respecta cele asumate prin prezenta declarație, sunt pe deplin responsabil de consecințele inacțiunii mele./ Abban az esetben, ha nem teljesítem a jelen nyilatkozatban foglaltakat, teljes mértékben felelős vagyok a tétlenség következményeiert |
| 11.4 | Am completat și am citit cu atenție conținutul declarației de mai sus, după care am semnat./ Figyelemmel olvastam és töltöttem ki a fenti nyilatkozat tartalmát, miután aláírtam |
| 12. | SEMŔATURA BENEFICIARULUI DE PENSIE DATĂ ÎN FAȚA AUTORITĂȚII LEGALE /A HASZONÉLVEZŐ ALÁÍRÁSA A TÖRVÉNYES HATÓSÁGOK ELŐTT |

B. PARTEA "B" SE COMPLETEAZĂ DE CĂTRE AUTORITATEA ÎN FAȚA CĂREIA SE PREZINTĂ BENEFICIARUL NEREZIDENT ALE CĂRUI DATE PERSONALE SUNT ÎNSCRISE LA PARTEA A B RĂZ. AZON HATÓSÁG ÁLTAL LESZ KITÖLTVE, MELY ELŐTT A NEM ILLETŐSÉGŰ SZEMÉLY JELENTKEZIK ÉS MELYNEK SZEMÉLYES ADATAI A „B” RÉSZBEN JELENNEK MEG

| | | |
|------|---|--------------------------------|
| 13. | DECLARĂM CĂ DOCUMENTUL A FOST SEMNAT PERSONAL DE BENEFICIARUL NEREZIDENT ALE CĂRUI DATE PERSONALE SUNT MENȚIONATE ÎN PARTEA "B"/ NYILATKOZZUK, HOGY A DOKUMENTUMOT A NEM ILLETŐSÉGŰ HASZONÉLVEZŐ SZEMÉLYESEN IRTA ALÁ, MELYNEK ADATAI A „A” RÉSZBEN VANNAK FELTŰNTETVE | |
| 13.1 | Denumire /Elnevezés..... | |
| 13.3 | Adresă /Cím..... | |
| 13.4 | Telefon/Telefon | Fax: |
| 13.5 | Adresa WEB:/ WEB Cím | E – mail |
| 13.6 | Ștampilă / Pecsét | 13.7 Dată / Dátum |
| | | 13.8 Semnătură / Aláírás |

(1) Sintagma "beneficiar nerezident" desemnează beneficiarul sistemului public de pensii, având locul de ședere obișnuită pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene, al Spațiului Economic European, Elveției, Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord sau pe teritoriul unui stat cu care România aplică acorduri bilaterale de securitate socială care prevăd exportul prestațiilor, respectiv domiciliul pe teritoriul unui stat cu care România nu aplică niciun instrument juridic cu caracter internațional sau supranațional în domeniul securității sociale care să prevadă exportul prestațiilor.

(2) Pentru a beneficia de drepturile cuvenite din partea casei teritoriale de pensii competente, beneficiarul nerezident are obligația de a transmite un certificat care atestă faptul că acesta este în viață.

- În cazul noilor beneficiari nerezidenți, dacă între data depunerii cererii de pensionare și data primei plăți a pensiei stabilite prin decizia de acordare a unor drepturi de pensie s-au scurs mai mult de 6 luni, casa teritorială de pensii competentă va transmite, împreună cu decizia de acordare a unor drepturi de pensie și cu o scrisoare de informare, un exemplar al certificatului de viață, urmând ca prima plată a drepturilor de pensie să se efectueze, în acest caz, după primirea exemplarului completat al certificatului, semnat și stampilat, care atestă faptul că beneficiarul este în viață. În situația în care beneficiarii nerezidenți au transmis, direct casei teritoriale de pensii competente sau prin intermediul instituției de asigurări sociale de pe teritoriul statului de ședere obișnuită, detaliile bancare actuale, în perioada menționată mai sus, de 6 luni, obligația confirmării existenței noilor beneficiari nerezidenți prin transmiterea unui certificat de viață se stinge.

(2a) Pentru a beneficia de drepturile cuvenite din cadrul sistemului public de pensii, beneficiarul nerezident aflat în plată are obligația de a transmite semestrial, până cel târziu la data de 31 martie, respectiv până la data de 30 septembrie a fiecărui an, un certificat de viață.

În cazul beneficiarilor nerezidenți aflați în plată, în situația în care un beneficiar nerezident nu prezintă sau nu transmite certificatul de viață în termenul indicat, casa de pensii competentă suspendă plata drepturilor de pensie ale acestuia, începând cu luna următoare expirării termenelor prevăzute la punctul 1.6 din partea A.

Dacă beneficiarul nerezident transmite certificatul de viață după expirarea termenului indicat, drepturile cuvenite din cadrul sistemului public de pensii vor fi reluate în plată de la data suspendării, cu respectarea termenului general de prescripție și numai dacă între data suspendării și data reluării plății nu a intervenit, conform legii, o altă cauză de suspendare sau de încetare a plății.

(3) Instituții de pensii, autorități administrative locale, notari publici de pe teritoriul statului de domiciliu, respectiv reședință, oficii consulare, birouri ale Patronatelor cu care Casa Națională de Pensii Publice a încheiat Protocoale de Colaborare: Institutul Național de Asistență Socială (INAS) din Italia, Institutul Național Confederal de Asistență (INCA) din Italia și Institutul de Tutelă și Asistență a Muncitorilor (ITAL – UIL) din Italia, etc.

(4) La solicitarea beneficiarului nerezident, autoritatea legală menționată la nota (3) certifică faptul că Partea A a certificatului de viață a fost semnată personal de titularul drepturilor, completând, în acest sens, Partea B a certificatului.

1) A "nem rezidens kedvezményezett" kifejezés az állami nyugdíjrendszer kedvezményezettjét jelenti, akinek szokásos tartózkodási helye az Európai Unió tagállama, az Európai Gazdasági Térség, Svájc, Nagy-Britannia Egyesült Királysága területén található. és Észak-Írország, vagy az adott állam területén Romániával olyan kétoldalú társadalombiztosítási megállapodásokat alkalmaz, amelyek előírják az ellátások exportálását, illetve az olyan állam területén való tartózkodást, amellyel Románia nem alkalmaz semmilyen nemzetközi vagy nemzetek feletti jogi eszközt. a társadalombiztosítás ellátások exportját biztosító területe.

(2) A nem letelepedett jogosult az illetékes területi nyugdíjházak megillető jogosultságok igénybevételéhez életképességét igazoló igazolást köteles benyújtani.

- Új, külföldi illetőségű jogosultak esetén, ha a nyugdíj iránti kérelem benyújtásának időpontja és a nyugdíjjogosultság megállapításáról szóló határozattal megállapított nyugdíj első folyósításának időpontja között több mint 6 hónap telt el, az illetékes területi nyugdíj. A ház a nyugdíjjogosultság megadására vonatkozó határozattal és egy tájékoztató levéllel együtt továbbítja az életútról szóló igazolás másolatát, ezt követően a nyugdíjjogosultság első kifizetésére ebben az esetben az igazolás kitöltött másolatának kézhezvétele után kerül sor. aláírt és lebélyegzett, amely igazolja, hogy a kedvezményezett életben van. Abban az esetben, ha a nem rezidens kedvezményezettek a fent említett 6 hónapos időszak alatt közvetlenül az illetékes területi nyugdíjháznak vagy a szokásos tartózkodási hely szerinti állam társadalombiztosítási intézményén keresztül továbbították az aktuális banki adatokat, megszűnik az a kötelezettség, hogy az új, nem rezidens kedvezményezettek létezését életútlel benyújtásával igazolják.

(2a) Az állami nyugdíjrendszerben megillető jogosultságok igénybevételéhez a nem rezidens fizető jogosult félévente, legkésőbb március 31-ig, minden év szeptember 30-ig igazolást köteles benyújtani. élet.

Fizetős nem rezidens jogosultak esetében, ha a nem rezidens jogosult a megjelölt határidőn belül nem mutatja be vagy nem nyújtja be az életút igazolását, az illetékes nyugdíjház a következő hónaptól kezdődően felfüggeszti nyugdíjjogosultságának folyósítását. az A. rész 1.6. pontjában meghatározott határidők lejártá.

Ha a nem rezidens jogosult a megjelölt határidő lejártá után nyújtja be az életút igazolását, az állami nyugdíjrendszeren belüli jogosultság kifizetése a felfüggesztés napjától, az általános elévülési idő betartásával és csak beavatkozás hiányában áll vissza. a fizetés felfüggesztésének napja és a fizetés újrakezdésének napja között a jogszabály szerint a fizetés egyéb felfüggesztésének vagy megszüntetésének oka.

(3) Nyugdíjintézetek, önkormányzatok, közjegyzők a lakóhely, illetőleg lakóhely szerinti állam területéről, konzuli hivatalok, azon Munkáltatók hivatalai, amelyekkel az Országos Nyugdíjas Ház Együttműködési Jegyzőkönyvet kötött: az Országos Szociális Segélyező Intézet Az olasz INAS, az olasz Nemzeti Konföderális Segítő Intézet (INCA) és az olaszországi Munkavállalók Védelmének és Segítő Intézete (ITAL – UIL) stb.

(4) A (3) megjegyzésben említett joghatóság a nem rezidens jogosult kérelmére igazolja, hogy az életút igazolás A. részét a jogosult személyesen aláírta, kitöltve ilyen értelemben az igazolás B. részét.